



旧机电产品装运前检验申请书 中古機械船積前検査申請書

Application Form for Pre-shipment Inspection of Used Electrical & Mechanical Products

CCIC-16-TRD(001)-01-04-2021

检验机构 検査機関 Inspection Body: CCIC・JAPAN 株式会社

受理日期 受付日

申请编号 申請番号

Date of acceptance:

Application No.:

一、检验申请及产品信息 検査申請及び設備詳細

Inspection Application & Product Description

申请人名称 申請会社 Applicant Name	輸出社/販売社/(日本)本社/委託社(第三者)	联系人 担当 Contact Person	フルネーム記入/请填写全名
申请人社会统一信用代码 Company/Tax Registration No	申請会社が日本企業の場合空欄	联系电话 電話 Contact No.	
地址 住所 Address		电子邮箱 メールアドレス Email	
收货人名称 荷受会社(中国) Consignee Name	輸入社/購入社/(中国)支社 簡体字にて記入/请用中文简体字填写	联系人 担当 Contact Person	フルネーム記入/请填写全名
地址 住所 Address	必ず中国語の簡体字にて記入 请用中文简体字填写	联系电话 電話 Contact No.	
		电子邮箱 メールアドレス Email	
发货人名称 荷送会社(日本) Shipper Name	輸出社/販売社/(日本)本社	联系人 担当 Contact Person	フルネーム記入/请填写全名
地址 住所 Address	運送業者ではありません	联系电话 電話 Contact No.	
		电子邮箱 メールアドレス Email	
检验地址 現場住所 Inspection Site Address	検査対象の機械が保管される場所 倉庫或いは工場名も詳しくご記入 请填写仓库或工厂名称和具体地址	授权现场代表 現場立会い担当 Authorized on-site representative	フルネーム記入/请填写全名
		联系电话 電話 Contact No.	
申请检验日期 希望検査日 Application date	あくまでも希望日 合わせられない場合はご了承ください	电子邮箱 メールアドレス Email	
产品名称 設備名称 Product name	簡体字での記入/複数の場合は代表として設備リストの1台目のみ記入 EX: CNC 加工センター等 产品名称请用简体字填写/复数台的情况、请以产品清单的第1台代表填写 EX: CNC 加工中心等		
产品数量 設備数量 Total quantity	台/セット選択 请选择台/套	(台/套/set) 単位:台/セット	产品金额 設備申告価格 Total Value
	通貨種類ご記入/请填写币种 EX:5000 万 JPY/CNY/USD		
产品状态 設備状態 Product condition	<input type="checkbox"/> 使用中 使用中 In use <input checked="" type="checkbox"/> 已停用, 可通电运转 使用停止中-運転確認可能 Not in use, power-on workable <input type="checkbox"/> 已停用, 不可通电运转 使用停止中-運転確認不可 Power-on not workable <input type="checkbox"/> 已拆解 分解済状態 Dismantled <input type="checkbox"/> 其它 その他 For others _____		
进口产品用途 設備使用目的 Imported product usage	<input type="checkbox"/> 企业自用 自社用 For enterprises self-use <input checked="" type="checkbox"/> 用于销售 販売目的 For sales <input type="checkbox"/> 用于租赁 レンタル用 For leasing <input type="checkbox"/> 其它 その他 For others _____		
入境港口 入港港 Entry port 輸入港		最终使用地 最終使用地 Final Destination	
海关单一窗口业务委托编号 Singlewindow Number	(中国)税関 NO. シングルウィンドウ申請は証書発行後/通関の際ご申請 单一窗口请在发证后/清关前申请	入境海关 輸入港税関 Port of Entry Customs	
境内目的地 境内最終目的地 Inland Destination		境内目的地 海關目的地税関 Inland Destination Customs	



旧机电产品装运前检验申请书 中古機械船積前検査申請書

Application Form for Pre-shipment Inspection of Used Electrical & Mechanical Products

CCIC-16-TRD(001)-01-04-2021

二、检验费用付款方信息（用于报价及发票抬头）検査費用請求先及び支払い情報

Payer's Information(for quotation & invoice)

付款公司名称 請求先会社 Payer's company name		联系人 担当 Contact person	フルネーム記入/请填写全名
申请人社会统一信用代码 Company/Tax Registration No	請求先会社が日本企業の場合空欄	联系电话 電話 Contact No.	
地址 住所 Address		电子邮箱 メールアドレス Email	
邮编 郵便番号 Post code		希望支付币种 お支払通貨種類	<input type="checkbox"/> JPY <input checked="" type="checkbox"/> USD

三、检验证书及报告邮寄信息（通常为收货人或其代理人）証書及び報告書の受取先情報

Mailing Information For Sending Inspection Certificate & Report (usually it is the consignees or agent)

收件公司名称 証書受取先会社 Receiving company name		联系人 担当 Contact person	フルネーム記入/请填写全名
地址 住所 Address		联系电话 連絡先 Contact No.	
邮编 郵便番号 Post code		电子邮箱 メールアドレス 証書 PDF 版の送付先 Email	証書 PDF 版が必要な場合メールアドレスを複数記入可 证书 PDF 版的收件人邮箱可复数填写

四、需要提交的其他申请资料

Other Information

■ 《旧机电产品清单》 中古機械設備リスト Product List	■ 《现场代表授权委托书》 Letter of Authorization (for on-site representative) 現場立会い担当委任状
■ 合同、发票等贸易文件 契約書 貿易書類 Contracts, invoices and other trade documents	<input type="checkbox"/> 产品的其他技术资料及产品情况说明 設備説明書 Other technical information and product description
<input type="checkbox"/> 其他 其の他 Others _____	

五、申请和检验条款 申請及び検査条件

Application & Inspection Terms

1、申请人应如实、准确的填写此申请书，填写内容清晰、完整；CCIC 各地检验认证有限公司不接受任何填写不清晰、不完整的申请。虚假、错误的内容可能导致检验工作延误、无法实施或检验结果不准确等后果由申请人自负。受理日期及受理编号由 CCIC 各地检验认证有限公司填写。

Application form shall be completed truthfully and accurately with content clear and complete by applicant, any application form with unclear and uncomplete information will not be accepted by CCIC. Applicant will be fully reliable for delay, failure to implement inspection or not implementing inspection correctly that caused by false or incorrect information provided. The acceptance date and number will be completed by CCIC.

2、CCIC 各地检验认证有限公司将根据中国法律、法规和技术规范的强制性要求对产品的安全、卫生、健康、环境保护、能源消耗等项目实施装运前检验，同时核查产品的名称，数量，规格（型号）、新旧、残损情况等是否与申请资料相符。产品到达中国口岸后，口岸海关将对产品实施口岸查验，到达目的地后，属地海关将对产品实施目的地检验，最终检验结果以到货检验为准。

CCIC will carry out pre-shipment inspection on product's safety, sanitation, health condition, environmental protection and energy consumption, etc. in accordance with Chinese laws, regulations, and mandatory requirements of technical specifications. CCIC will also verify the name, quantity, specification (type and model), aging degree, damage condition and etc. to check whether the information conform to those on the application documents. When the product arrives at China port, port customs carries out port inspection. After the product arrives at its destination, local customs will carry out destination inspection with the result as final.



旧机电产品装运前检验申请书 中古機械船積前検査申請書

Application Form for Pre-shipment Inspection of Used Electrical & Mechanical Products

CCIC-16-TRD (001)-01-04-2021

3、检验日期确定后，申请人应当提前安排，提供必要的检验条件，确保产品处于未包装、未装箱的状态，并配合检验人员实施现场检验工作。原则上要求产品装配完整且能在通电运转的状态下进行检验，如不具备条件，申请人应提前告知 CCIC 各地检验认证有限公司。

Applicant shall make necessary arrangements for inspection before the agreed inspection date to make sure that the product is unpacked and uncrated, and cooperate with the inspector to carry out on-site inspection. In principle, the product should be assembled and the test must be conducted under the operating state with power, and if the conditions are not met, the applicant should inform CCIC in advance.

4、申请人须在适当的时间内对 CCIC 各地检验认证有限公司提出的所有服务要求或指令提供充足的说明、介绍或信息，现场代表在现场检验时应准备好书面技术资料，如产品的使用说明、维修保养手册/记录及产品管理档案等，以确保 CCIC 各地检验认证有限公司得以顺利开展检验工作。因申请人或现场代表延迟给予足够的信息，造成 CCIC 各地检验认证有限公司无法及时进行检验并出具检验报告和检验证书的，CCIC 各地检验认证有限公司不构成违约，并不承担由此引起的一切责任。

The applicant shall provide sufficient information, instructions and documents in due time and its on-site representative should have technical documents ready, such as product operation manuals, maintenance manuals / records and product management records etc. to enable the inspection to be performed smoothly. CCIC shall not be regarded as breaching any contract and will be released from any liability of delay of testing, inspection or issuing of Inspection Reports and Inspection Certificates due to the delayed submitting of sufficient information by the applicant.

六、申请人声明 申請確認声明

Applicant Statement

本公司已仔细阅读并同意上述的申请和检验条款，对以上填写内容的真实性负责，就上述拟进口中国境内的旧机电产品向中国检验认证集团 XX 有限公司申请装运前检验。

We have carefully read and agreed to the above application and inspection terms and we are responsible for the authenticity of the filled content. We apply to China Inspection and Certification Group XX Co., Ltd. for pre-shipment inspection for the above used electrical & mechanical products intended import to China.

申请人 **【签名】【公司印】**

申請人 **【自筆サイン】と【社印】:**

(Signature of Applicant)

申请日期 **日付ご記入** (Application Date): 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date)



申請人申請会社(Applicant): 申請会社名ご記入

申請番号申請NO. (Applicant No.): 申請受理後CCIC記入

序号 設備NO. Item No.	产品名称 設備リスト Product name	HS编码 HSコード HS code	数量 数量 Quantity	规格(型号) 型番 Spec./Model No.	产地 産地 Origin	制造商 メーカー Manufacturer	制造日期 製造日 Manufacturing date	产品金额(请填写货币单位) 設備申告価格 Product value	备注 備考欄 Remarks
1	EX:2軸加工中心	84101009XX	1台	CC101-DX-011	日本	CC精密工業	1997.11	15,000,000.00	-
2	EX:旧海德堡胶印机	84101010XX	1套	HE090-XX-080	德国	海德堡	2008.01	15,000,000.00	-
3	EX:射出成型机	84101011XX	1台	SFD020-XX-055	日本	XX機械	2014.06	10,000,000.00	-
4	EX:旧履带式挖掘机	84101012XX	1台	DSK080-KKXX	日本	KK製作所	2003.09	10,000,000.00	KK080-DX888
5	必ず中国語簡体字にて記入 请用中文简体字填写	10桁記入 10位数		型番のみ記入シリアルナンバーは 記入しないでください				金額&通貨種類ご記入 EX:JPY/CNY/USD	建設機械、農機はシリアルナ ンバーを記入してください
6									
7									
8									
9									
10	10台以上の場合セルの増加/行の高さ調整はご自由 必ず一回印刷プレビューで表の全体を確認ください								
总计 合計数量 Total			4	合計金額			50000000JPY		

Page_of_

申請人 签章申請人【サイン】と【社印】

Applicant's Signature: _____

填表日期 日付ご記入 Date : _____

設 備 説 明 書【日本語】

※中国語或いは日本語のいずれご記入/填写中文或英文其中一种即可

設備リストの順番通りご記入

请依照产品清单顺序填写

一、今回の申請する設備全体に関する大まかな説明（機能、用途など）

1.金属表面を高精度に加工する機械

2.商業印刷/パッケージ印刷/ラベル印刷等汎用性の高い片面印刷機械

3.樹脂を金型内に射出、成型する機械

4.主に整地、運搬、積込み、掘削作業の機械

二、各設備の機能、用途の大まかな説明（下表）

設備リスト の序号	設備名称	機能（ごく簡単に）	用途	備考
1	EX:3 軸マシニングセンタ	金属加工		
2	EX:ハイデルベルグ印刷機	パッケージ印刷		
3	EX:射出成型机	プラスチック加工		
4	EX:油圧ショベル	建設機械		
5				
6				
7				

備考：補足説明があれば記入してください。

三、可能であれば、設備の写真を下欄に貼ってください（設備リストの番号ごとに写真(最大 4 枚)を貼ってください。これらの写真は、弊社の現場検査の参考にさせていただきます）。

番号 1

<div>出来れば設備写真をご提供 可以的话请提供产品照片</div>	
設備の外観（正面）	設備の外観（背面）
設備の外観（側面）	設備の外観（銘板）

设备说明书【中文】

※中国語或いは日本語のいずれをご記入/填写中文或英文其中一种即可

設備リストの順番通りご記入

请依照产品清单顺序填写

一、本批报验的全套设备的简要说明（原理、工艺特点、用途等）

二、每个设备的原理、工艺特点、用途的简要说明（附表）

序号	申报产品名称	原理、工艺特点（简述）	用途	备注
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				

备注：请填入简要说明。

三、如果可能，请在下面表中附上设备照片（按照设备序号，每个设备尽量能提供 4 张照片。这些照片会对我们现场检验有帮助）。

序号：1

设备外观（正面）

设备外观（反面）

设备外观（侧面）

设备外观（铭牌）



现场代表授权委托书現場立ち合い担当委任状

Letter of Authorization (for on-site representative)

CCIC-16-TRD (001) -03-04-2021

※中国語或いは英語のいずれご記入/填写中文或英文其中一种即可

授权委托公司申請会社名(The Authority company): _____

被授权现场代表現場立会い担当者(The Authorized on-site representative):

先生 Mr./女士 Ms. _____ 様

联系电话連絡先電話番号(Contact No.): _____

电子邮箱メールアドレス(E-mail): _____

本公司 填写授权委托书公司名称/申請会社名ご記入 , 特此授权 填写被授权现场代表姓名/現場立会い担当者の氏名ご記入 先生/女士代表本公司配合开展旧机电产品装运前现场检验工作, 负责协助检验人员完成现场检验工作, 代表本公司在《旧机电产品装运前检验备忘录》签字确认, 并协助对检验中发现的不符合项目落实整改。本授权期限至整改结束为止。

現場立会い担当者は中古機械船積み前検査の現場検査に協力し、備忘録付属頁に責任者として署名を致します。また、検査不合格の項目については、改善を確実に実施することを保証します。本委任状の効力は検査時に指摘された全項目の改善が完了し、弊社にて確認後終了致します。

We, (The Authority company name), hereby authorize Mr./Ms (name of the authorized on-site representative), on behalf of our company to be present for the pre-shipment inspection of the used electrical & mechanical products. He/ she will be responsible for assisting CCIC inspector in completing the on-site inspection, signing on behalf of our company on the *Pre-shipment Inspection Memo for Used Electrical & Mechanical Products* for acknowledgement, and assist in rectifying non-conformity issues being found during inspection. This authorization period ends until the end of the rectification.

授权委托公司签章

申請会社署名捺印

(Signature of the
authority company)

日期(Date) 日付


被授权现场代表签字

現場立会い担当者署名

(Signature of the authorized
on-site representative)

日期(Date) 日付

※(中国)荷受会社の営業許可証ご提出
需提交收货人的营业执照

		编号:
<h1>营 业 执 照</h1>		
统一社会信用代码		
名 称	类 型	所 在 地
住 址	代 表 人	本 部
法 定 代 表 人	注 册 资 本	期 限
注 册 资 本	成 立 日 期	范 围
营 业 期 限	营 业 范 围	
登 记 机 关		

※貿易書類（インボイスまたは売買契約書など）ご提出

サインまたは社印必須

需提交贸易文件(INVOICE 或是合同等)/ 签字 or 盖章

COMMERCIAL INVOICE

DATE: NOV.11th.2023

INVOICE NO.CO230XXXXCOUM

CCIC・JAPAN CO.,LTD.

〒103-00XX

XXXX-12-3 XX TOKYO JAPAN

TEL:03-6666-33XX

FAX:03-6666-33XX

CONSIGNEE:

CCIC・DALIAN CO.,LTD

XXXX-11-XX DALIAN CHINA

TEL: +86-111-1234-XXXX

FAX: +86-111-1234-XXXX

MR.CC TAROU

DESCRIPTION	QUANTITY	UNIT VALUE	AMOUNT JPY
1. USED MACHINE HS:8400XXXXXX	1	15000000	
2. USED MACHINE HS:8400XXXXXX	1	15000000	
3. USED MACHINE HS:8400XXXXXX	1	10000000	
4. USED MACHINE HS:8400XXXXXX	1	10000000	
TOTAL	4 UNITS		50000000JPY

NO MARKS

SIGNED BY : CCIC・JAPAN CO.,LTD.

AUTHORIZED SIGNATURE

※中国語或いは日本語のいずれご記入/填写中文或英文其中一种即可

申请编号 C0230XXXXCOUM

非道路移动机械排放符合性声明

CCIC・JAPAN 株式会社:

此次从 日本 运往中国的非道路移动机械 旧履带式挖掘机，共 1 台。申请方、进口方、出口方共同确认其在使用过程中的污染物排放量符合《中华人民共和国大气污染防治法》及 GB 20891 标准第四阶段和最终使用地标准规定，特提出符合性声明。

附件《进口旧机电产品清单》。

非道路用移動機械排出適合性声明

CCIC・JAPAN 株式会社:

この度、日本 から中国へ輸出する非道路用移動機械 旧履带式挖掘机、合計 1 台について、申請側、輸入側、輸出側は当該機械の使用時における汚染物質排出値が《中華人民共和國大氣污染防治法》、GB 20891 標準第四段階および使用地の標準規定に適合していることを確認したことをここに表明いたします。

《輸入中古機械設備リスト》を添付いたします。

(申請方公司印章/日期)
(申請社 社印/日付)

(进口方公司印章/日期)
(輸入社 社印/日付)

(出口方公司印章/日期)
(輸出社 社印/日付)

非道路移动机械排放保函

CCIC・JAPAN 株式会社:

此次从 日本 运往中国的非道路移动机械 旧履带式挖掘机 ,

共 1 台, 申请编号为 CO230XXXXCOUM , 其设备清单中序号为 4 等

1 台 旧履带式挖掘机 没有铭牌/铭牌模糊不清/或铭牌上未显示有关污染物排出相关技术参数。申请方、进口方、出口方等三方共同保证上述所有设备的污染物排放量符合《中华人民共和国大气污染防治法》及 GB 20891 标准第四阶段和使用地标准规定, 并愿意承担相关责任。

非道路用移動機械排出保証書

CCIC・JAPAN 株式会社:

この度、申請番号 CO230XXXXCOUM 、非道路用移動機械 油圧ショベル 、

合計 1 台を 日本 から中国へ輸出いたします。そのうち序号

4 等 1 台 油圧ショベル は銘板がない、または銘板に汚染物質排出許容限度値等に関する技術仕様が未表示ですが、上記機械の汚染物質排出許容限度値は《中華人民共和國大氣污染防治法》、GB 20891 標準第四段階および使用地の標準規定に適合していることを、申請側、輸入側、輸出側がここに保証し、またそれに係わる責任を負うことをここに誓約致します。

(申請方公司印章/日期)
(申請社 社印 /日付)

(进口方公司印章/日期)
(輸入社 社印 /日付)

(出口方公司印章/日期)
(輸出社 社印 /日付)